



AGRUPACIO	: Cultura
PROGRAMA PRESSUPOSTARI: 442. Internacionalització de la cultura	

Pla de Govern: 1. Recuperació econòmica i creació d'ocupació

Pla Departamental: 2. Projectar a l'exterior la cultura catalana i treballar per al seu reconeixement internacional

Diagnòstic de la situació

Necessitat a la qual fa front el programa:

Catalunya disposa d'un important sector cultural amb creadors i empreses culturals de rellevància internacional perfectament homologables a altres cultures europees. L'actual situació econòmica del país i la limitació dels recursos públics fa necessària l'exportació de part de la producció cultural catalana als mercats internacionals.

L'informe sobre l'estat de la cultura i les arts a Catalunya durant el 2013 elaborat pel Consell Nacional de la Cultura i de les Arts recull la necessitat que el Govern de la Generalitat doni suport als diferents sectors creatius per tal que els sigui possible entrar i incrementar la seva presència en els mercats culturals internacionals.

La internacionalització és també un mecanisme que, amb independència l'oportunitat que representa en termes econòmics, permet posar en valor el conjunt de la cultura catalana a l'exterior i és la millor carta de presentació del nostre país a l'exterior. En aquest sentit, cal entendre també la internacionalització com una forma més de diplomàcia cultural ja que, com és ben sabut, la primera carta de presentació d'un país al món comença per presentar i fer conèixer la seva cultura.

Població objectiu:

Empreses i creadors del sector audiovisual, les arts escèniques, de les arts visuals, de la música i del llibre. El 2009 aquest sector estava format per un total de 40.930 empreses.

Descripció detallada de la necessitat:

Les activitats relacionades amb la cultura tenen un pes econòmic molt important al nostre país. El 2009, el valor afegit de les empreses culturals i creatives a Catalunya era de 5.758 milions d'euros. La balança comercial és, en aquest sentit positiva ja que Catalunya és exportadora neta en el camp de la cultura i la creació. D'aquesta forma, el 2011 es va generar un superàvit comercial de 169,83 milions d'euros i es van exportar productes culturals per valor de 640 milions d'euros.

El sector cultural català ja fa temps que treballa per tenir un lloc destacat en l'escena internacional. Així per exemple, del 2001 al 2012, les representacions a l'estranger de les companyies de teatre, dansa i circ de Catalunya han augmentat un 53%, passant de les 974 representacions de l'any 2002 a gairebé 1.500 durant el 2010. Són condicions necessàries per poder competir en els mercats internacionals el disposar d'un producte cultural de qualitat i tenir accés a mitjans econòmics i logístics necessaris per tal de ser presents als diferents certàmens culturals que se celebren arreu.

En aquest sentit és especialment important oferir a creadors i empreses culturals la participació en estands o espais contractats pel Departament de Cultura i els seus organismes adscrits, ajuts per a l'assistència a fires del ram o subvencions i crèdits a l'exportació.

Els reptes de futur passen també per presentar la cultura catalana al món, tant des del punt de vista de la llengua, com de la producció dels seus creadors.

Marc regulador del programa:

Decret 89/2013, de 29 de gener, de reestructuració del Departament de Cultura; Decret 304/2011, de 29 de març, de reestructuració del Departament de Cultura

Missió

Reforçar i incrementar la presència de la cultura catalana al món mitjançant el suport als seus creadors i empreses culturals del sector.



Objectius estratègics i operatius del programa

- Exportar la creació i producció cultural pròpies arreu del món (OE2.1)
 1. Incrementar un 25% la presència a l'estranger d'activitats divulgatives de manifestacions de cultura popular i tradicional catalana
 2. Mantenir el suport a activitats de difusió internacional de la cultura popular i tradicional catalana.
 3. Promoure la creació artística catalana arreu del món i aconseguir ser més competitiu en els mercats internacionals.
- Difondre la llengua catalana -així com l'obra acadèmica, intel·lectual i científica que es produeix en aquesta llengua- a l'exterior (OE2.2)
 1. Donar suport a l'ensenyament i la projecció exterior de la llengua catalana en col·laboració amb l'Institut Ramon Llull.
- Promoure les relacions i incrementar els projectes conjunts amb institucions i organismes internacionals culturals (OE2.3)
 1. Incrementar la coordinació amb els agents públics i privats encarregats del foment de la competitivitat de les empreses.
 2. Participar al consorci European Creative Industries Alliance en recomanacions sobre polítiques a DG d'Empresa i Indústria CE.
 3. Participar en el Programa Europa Creativa, així com promoure projectes amb finançament europeu.

Indicadors del programa	Unitat	Obj.	2011 Real	2012 Real	2013 Previst	2014 Previst	2016 Compromís

Despeses per capítols del programa (EUR)	Import consolidat
1 Remuneracions del personal	698.036,99
2 Despeses corrents de béns i serveis	798.123,14
3 Despeses financeres	0,00
4 Transferències corrents	6.659.609,79
6 Inversions reals	0,00
7 Transferències de capital	0,00
8 Variació d'actius financers	0,00
9 Variació de passius financers	0,00
Total despeses	8.155.769,92
Llocs de treball pressupostats del programa	82



PRESSUPOSTOS DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA PER AL 2014 (PROJECTE)
MEMÒRIES DE PROGRAMES

AGRUPACIÓ	: Cultura
PROGRAMA PRESSUPOSTARI:	442. Internacionalització de la cultura
GESTOR DE PROGRAMA	: CU11. Direcció General de Política Lingüística Subsector: GC

Objectius estratègics i operatius del programa

- Difondre la llengua catalana -així com l'obra acadèmica, intel·lectual i científica que es produeix en aquesta llengua- a l'exterior (OE2.2)
 1. Donar suport a l'ensenyament i la projecció exteriors de la llengua catalana en col·laboració amb l'Institut Ramon Llull.

Indicadors del gestor	Unitat	Obj.	2011 Real	2012 Real	2013 Previst	2014 Previst
1. Cursos d'estudis catalans oferts (IRLL)	Nombre	OE2.2			590,00	440,00
2. Inscripcions a les proves dels certificats de llengua catalana (IRLL)	Nombre	OE2.2			1.196,00	1.000,00
3. Convenis signats i renovats amb universitats (IRLL)	Nombre	OE2.3			62,00	56,00

Principals béns/serveis i actuacions destacades

1. Col·laboració amb l'Institut Ramon Llull en la difusió de la llengua catalana a l'exterior. Transferències.

Despeses per capítols del gestor (EUR)	Import sense consolidar
1 Remuneracions del personal	0,00
2 Despeses corrents de béns i serveis	0,00
3 Despeses financeres	0,00
4 Transferències corrents	206.562,06
6 Inversions reals	0,00
7 Transferències de capital	0,00
8 Variació d'actius financers	0,00
9 Variació de passius financers	0,00
Total despeses	206.562,06

Llocs de treball pressupostats del gestor	0
--	---



AGRUPACIÓ : Cultura
PROGRAMA PRESSUPOSTARI: 451. Promoció de la llengua catalana

Pla de Govern: 2.Cohesió social i els serveis d'interès públic
Pla Departamental: 5.Garantir el coneixement i ús social de la llengua catalana

Diagnòstic de la situació

Necessitat a la qual fa front el programa:

D'acord amb les dades de l'Informe de Política Lingüística 2013, el 96,3% de la població de Catalunya entén el català, el 80,5% el sap parlar i el 65% el sap escriure; pel que fa a l'ús, el 43% de la població declara que el català és la seva llengua habitual (Baròmetre de la comunicació i la cultura, 2011). En relació amb l'oferta de productes i serveis en català, hi ha dèficits importants en molts sectors, com l'àmbit jurídic, productes informàtics i sector de les telecomunicacions, l'etiquetatge de productes de consum i indústries culturals. D'altra banda, l'entorn laboral (fora dels serveis públics) no sol exigir coneixements de català, i la precarietat laboral en alguns sectors de gran impacte en la ciutadania, com el comerç o la restauració, fa que sigui difícil oferir al públic atenció i serveis en català. El català és emprat en l'àmbit laboral per un 66,8% de persones, i encara que ha augmentat els darrers anys, també ho ha fet la diferència respecte l'ús del castellà. La conjuntura actual de crisi econòmica té conseqüències directes per a les polítiques lingüístiques. En destaquem l'estabilització de la immigració, que ja no es preveu que augmenti, però a la qual cal garantir l'accés al coneixement del català; i també cal posar en valor aquesta formació en el context empresarial. Un altre element que continua sent determinant per a l'evolució del coneixement i l'ús del català és la generalització de l'ús de les TIC. L'anàlisi dels diferents escenaris fa evident la necessitat i l'oportunitat d'avançar en la cultura de la planificació transversal en els àmbits de la salut, el treball, la justícia, la joventut i la immigració.

Població objectiu:

El públic objectiu del programa és, pel que fa a coneixements de català, la població adulta de Catalunya, amb especial atenció a la població immigrada, la població activa i les 1.083.000 persones que no el saben parlar. Pel que fa al foment de l'ús, tota la població de Catalunya: 7.546.522 habitants (registre de població 2013, Font Idescat); prioritàriament la joventut. Pel que fa al foment de l'oferta de béns i serveis en català: empreses, organismes i entitats dels diferents sectors amb seu o distribució a Catalunya; especialment del sector TIC, les indústries culturals, la justícia i la restauració.

Descripció detallada de la necessitat:

La llengua catalana és la llengua pròpia de Catalunya i un element de cohesió social, com a llengua comuna d'una població cada vegada més diversa culturalment.

D'acord amb les dades de l'Enquesta d'usos lingüístics de la població 2008, el 94% de la població de Catalunya entén el català, el 78,3% el sap parlar i el 61,8% el sap escriure. Pel que fa a l'ús de la llengua catalana, el 35,6% de la població declara que el català és la seva llengua habitual. Aquest percentatge varia molt territorialment, del 72,8% de les Terres de l'Ebre o el 64,4% de l'Àmbit de Ponent, al 27,8% de l'Àmbit metropolità de Barcelona o el 33,1% del Camp de Tarragona. Cal prestar una atenció especial a l'evolució de l'ús de la llengua entre la població jove, ja que s'observa una tendència a associar l'ús del català més aviat a situacions formals i institucionals i no tant a les situacions informals. En relació amb l'oferta de productes i serveis en català, hi ha dèficits importants en molts sectors, com: l'àmbit jurídic, informàtic, els webs i el sector de les telecomunicacions, l'etiquetatge de productes de consum i les indústries culturals, i en bona part de l'oferta privada de productes i serveis.

D'altra banda, l'entorn laboral (fora dels serveis públics vinculats amb les administracions catalanes) no sol exigir coneixements de català, i la precarietat laboral en alguns sectors de gran impacte en la ciutadania, com el comerç o la restauració, fa que sigui difícil oferir al públic atenció i serveis en català. El coneixement de català dels treballadors manuals no arriba a la meitat (46,3%) i, entre els treballadors d'atenció al públic, comercials i encarregats, és del 61,6%. Entre els administratius i tècnics i també entre els directius i professionals el coneixement de català és superior al 83%. La conjuntura actual de crisi econòmica té conseqüències directes per a les polítiques lingüístiques. En destaquem, d'una banda, l'estabilització de la immigració, que ja no es preveu que augmenti (si més no, a curt termini), però a la qual cal garantir l'accés al coneixement del català; i, d'altra banda, l'augment de l'atur. Tots dos factors afavoreixen l'increment de la demanda de formació en llengua catalana i alhora l'augment de valor d'aquesta formació en el context empresarial. Hi ha també la necessitat de fomentar la llengua a l'empresa, arran de l'entrada en vigor del Codi de consum. Un altre element que continua sent determinant per a l'evolució del coneixement i l'ús de la llengua catalana és la generalització de l'ús de les tecnologies de la informació i la comunicació. D'una banda, com a oportunitat per oferir telemàticament productes i serveis que afavoreixen l'augment del coneixement de la llengua.

D'altra banda, com a repte per incorporar l'ús del català en aquests entorns. A més, la globalització de les comunicacions fa que cada vegada sigui més necessària la competència lingüística en les llengües més esteses, i alhora comporta que n'augmenti la percepció de prestigi i utilitat entre la població. Cal, doncs, desenvolupar i implantar polítiques que fomentin la competència multilingüe, però que alhora garanteixin la sostenibilitat de la llengua pròpia del territori. La sostenibilitat lingüística es basa en un principi de subsidiarietat (tot allò que es pugui fer en les llengües locals no s'ha de fer en les llengües globals) i per tant en la delimitació d'espais d'ús exclusiu o preferent per a les llengües locals. L'anàlisi dels diferents escenaris fa evident la necessitat i l'oportunitat d'avançar en la cultura de la planificació transversal en els àmbits de la salut, el treball, la justícia, la joventut i la immigració.

Marc regulador del programa:

Les lleis més importants, a part d'altres normes de diferent rang que conformen el marc legal en matèria lingüística, són les següents: Estatut d'autonomia de Catalunya, Llei de política lingüística, Codi de consum, Llei del cinema de Catalunya, Llei d'acollida de les persones immigrades i retornades a Catalunya i Llei de l'occità (aranès a la Val d'Aran) i Llei de la llengua de signes catalana. Pel que fa a l'organització i a l'Administració de la Generalitat, la normativa reguladora bàsica és: Decret 371/2011, de 19 de juliol, d'organització transversal de la política lingüística i el Decret 107/1987, de 13 de març, pel qual es regula l'ús de les llengües oficials per part de l'Administració de la Generalitat de Catalunya.

Missió

La missió del programa "Promoció de la llengua catalana" és incrementar l'ús social del català, promovent l'accés de la població adulta al coneixement de la llengua; l'impuls del català com a llengua d'ús habitual de les persones catalanoparlants; el foment de l'ús entre els qui no tenen el català com a llengua habitual, i l'existència d'una oferta adequada de serveis i productes en català en tots els sectors d'activitat, públics i privats, així com el prestigi i el reconeixement internacional del català. Igualment, la promoció de l'occità i el suport a la llengua de signes catalana.



Objectius estratègics i operatius del programa

- Facilitar l'accés al coneixement i ús del català mitjançant una oferta diversificada i moderna d'eines d'aprenentatge (OE5.1)
 1. Millorar la competència lingüística i la qualitat de la llengua dels ciutadans i les ciutadanes.
 2. Impulsar i mantenir recursos que facilitin la comunicació en català, especialment en noves tecnologies, comerç i atenció al públic.
 3. Estendre l'ús de la llengua catalana en els àmbits de la societat en què l'ús és més deficitari: cinema, joves, justícia...
 4. Augmentar i fomentar l'ús i l'oferta de productes i serveis digitals en català, i incorporar-lo a productes i serveis existents
 5. Promoure el compliment d'obligacions lingüístiques de les empreses i fer conèixer les obligacions lingüístiques del Codi de consum.
 6. Difondre dades sobre la llengua catalana.
- Desplegar el marc normatiu d'impuls del català en els àmbits en què la llengua es troba minoritzada (OE5.2)
 1. Desenvolupar 40 projectes terminològics i publicar 10 productes terminològics (TERMCAT)
 2. Normalitzar 250 neologismes terminològics i difondre'ls (TERMCAT)
 3. Mantenir un 85% en el grau de satisfacció dels usuaris dels serveis d'assessorament del TERMCAT.
 4. Mantenir les 3.700.000 pàgines vistes dels recursos terminològics del web del TERMCAT.
 5. Regular vies per ampliar el nombre de llengües del Registre de professionals de la traducció i la interpretació jurades del català.
 6. Fer un seguiment d'acords entre UE-Estat espanyol perquè els ciutadans es puguin relacionar en català amb els organismes europeus.
- Fer de la política lingüística una política pública transversal, que faciliti la inclusió i la cohesió (OE5.3)
 1. Facilitar contextos d'ús del català de les persones nades a l'estranger que ja tenen un mínim de competència en català.
 2. Difondre la política lingüística del Govern i aportar continguts a entitats de defensa i promoció de la llengua i a la ciutadania.
 3. Coordinar la política lingüística dels departaments de la Generalitat a través de la Comissió i Xarxa Tècnica de Pol. Lingüística.
 4. Desenvolupar activitats de llengua i cultura.
 5. Conèixer la realitat de la llengua catalana pel que fa als coneixements de la població i a l'ús que en fa.
- Impulsar el coneixement i ús social de l'occità aranès a l'Aran, i desplegar-ne la llei (OE5.4)
 1. Impulsar la recerca i la difusió de l'occità aranès i col·laborar en el desenvolupament del corpus lingüístic de la llengua.
 2. Impulsar la presència, l'ús institucional i la tramitació de documentació de l'occità aranès en l'administració de la Generalitat.
- Estrènyer la cooperació institucional amb els territoris de parla catalana, i altres països amb realitats lingüístiques similars (OE5.5)
 1. Participar a les reunions i treballs de la Xarxa Europea per la Diversitat Lingüística, i el projecte europeu Lingu@network.
 2. Coordinació amb territoris de parla catalana sobre situació de la llengua a l'aprenentatge, acreditació de coneixements, recursos..
 3. Disposar d'un sistema de certificació de coneixements de llengua catalana de qualitat, equiparable als reconeguts Consell d'Europa
 4. Difondre la realitat de la llengua catalana en diferents àmbits europeus i a la resta del món via Internet

Indicadors del programa	Unitat	Obj.	2011 Real	2012 Real	2013 Previst	2014 Previst	2016 Compromís
1. Persones que participen en el programa Voluntariat per la Llengua	Nombre	OE5.1			13.115,00	13.000,00	
2. Projectes de foment de l'ús del català	Nombre	OE5.2			128,00	85,00	

Despeses per capítols del programa (EUR)	Import consolidat
1 Remuneracions del personal	24.999.799,66
2 Despeses corrents de béns i serveis	5.664.864,53
3 Despeses financeres	20.010,00
4 Transferències corrents	2.651.276,15
6 Inversions reals	264.700,00
7 Transferències de capital	95.572,77
8 Variació d'actius financers	700.010,00
9 Variació de passius financers	0,00
Total despeses	34.396.233,11

Llocs de treball pressupostats del programa	730
--	-----



PRESSUPOSTOS DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA PER AL 2014 (PROJECTE)
MEMÒRIES DE PROGRAMES

AGRUPACIÓ	: Cultura
PROGRAMA PRESSUPOSTARI:	451. Promoció de la llengua catalana
GESTOR DE PROGRAMA	: CU11. Direcció General de Política Lingüística Subsector: GC

Objectius estratègics i operatius del programa	
<ul style="list-style-type: none"> · Facilitar l'accés al coneixement i ús del català mitjançant una oferta diversificada i moderna d'eines d'aprenentatge (OE5.1) <ol style="list-style-type: none"> 1. Millorar la competència lingüística i la qualitat de la llengua dels ciutadans i les ciutadanes. 2. Impulsar i mantenir recursos que facilitin la comunicació en català, especialment en noves tecnologies, comerç i atenció al públic. 3. Estendre l'ús de la llengua catalana en els àmbits de la societat en què l'ús és més deficitari: cinema, joves, justícia... 4. Augmentar i fomentar l'ús i l'oferta de productes i serveis digitals en català, i incorporar-lo a productes i serveis existents 5. Promoure el compliment d'obligacions lingüístiques de les empreses i fer conèixer les obligacions lingüístiques del Codi de consum. 6. Difondre dades sobre la llengua catalana. · Desplegar el marc normatiu d'impuls del català en els àmbits en què la llengua es troba minoritzada (OE5.2) <ol style="list-style-type: none"> 5. Regular vies per ampliar el nombre de llengües del Registre de professionals de la traducció i la interpretació jurades del català. 6. Fer un seguiment d'acords entre UE-Estat espanyol perquè els ciutadans es puguin relacionar en català amb els organismes europeus. · Fer de la política lingüística una política pública transversal, que faciliti la inclusió i la cohesió (OE5.3) <ol style="list-style-type: none"> 1. Facilitar contextos d'ús del català de les persones nades a l'estranger que ja tenen un mínim de competència en català. 2. Difondre la política lingüística del Govern i aportar continguts a entitats de defensa i promoció de la llengua i a la ciutadania. 3. Coordinar la política lingüística dels departaments de la Generalitat a través de la Comissió i Xarxa Tècnica de Pol. Lingüística. 4. Desenvolupar activitats de llengua i cultura. 5. Conèixer la realitat de la llengua catalana pel que fa als coneixements de la població i a l'ús que en fa. · Impulsar el coneixement i ús social de l'occità aranès a l'Aran, i desplegar-ne la llei (OE5.4) <ol style="list-style-type: none"> 1. Impulsar la recerca i la difusió de l'occità aranès i col·laborar en el desenvolupament del corpus lingüístic de la llengua. 2. Impulsar la presència, l'ús institucional i la tramitació de documentació de l'occità aranès en l'administració de la Generalitat. · Estrènyer la cooperació institucional amb els territoris de parla catalana, i altres països amb realitats lingüístiques similars (OE5.5) <ol style="list-style-type: none"> 1. Participar a les reunions i treballs de la Xarxa Europea per la Diversitat Lingüística, i el projecte europeu Lingu@network. 2. Coordinació amb territoris de parla catalana sobre situació de la llengua a l'aprenentatge, acreditació de coneixements, recursos.. 3. Disposar d'un sistema de certificació de coneixements de llengua catalana de qualitat, equiparable als reconeguts Consell d'Europa 4. Difondre la realitat de la llengua catalana en diferents àmbits europeus i a la resta del món via Internet 	

Indicadors del gestor	Unitat	Obj.	2011 Real	2012 Real	2013 Previst	2014 Previst
1. Espectadors de cinema en català (en milers)	En milers	OE5.2			500.000,00	500.000,00
2. Consultes al cercador de l'Optimot (en milers)	En milers	OE5.1		11.298,21	12.800,00	12.800,00
3. Alumnes inscrits en el curs de català en línia parla.cat	Nombre	OE5.1	23.969,00	62.313,00	66.000,00	130.000,00
4. Persones presentades a les proves de certificació oficial de coneixements de català	Nombre	OE5.1		8.174,00	5.559,00	5.550,00

Principals béns/serveis i actuacions destacades	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Elaboració i difusió d'estadístiques oficials sobre llengua (Pla Estadístic de Catalunya). 2. Organització de proves per obtenir els certificats oficials de coneixements de català per a adults. 3. Col·laboració amb governs i entitats representatives d'altres territoris de parla catalana i d'institucions europees. 4. Ampliació de l'oferta d'aprenentatge en línia del català, lliure i tutoritzada: Parla.cat. 5. Manteniment del servei de consultes lingüístiques Optimot. 6. Convocatòria de subvencions per a iniciatives que promoguin l'ús del català a organitzacions i entitats sense finalitat de lucre. 7. Convocatòria de premis de reconeixement per l'ús de la llengua catalana. 8. Gestió i impuls del Voluntariat per la llengua i les accions que se'n deriven. 9. Accions de foment del català en entorns digitals: web, xarxes socials, apps, etc. 10. Convocatòria de subvencions per augmentar les estrenes comercials de llargmetratges doblats i/o subtitulats en català. 11. Suport a les indústries culturals en català: cicles i mostres de cinema, festivals de música, videojocs, etc. 12. Impuls de l'ús de la llengua a l'empresa i del Punt d'Atenció a l'Empresa. 13. Actuacions per fomentar l'ús de la llengua en el món de l'esport, en coordinació amb federacions i centres esportius. 14. Convenis i acords de col·laboració en l'àmbit de la justícia. 15. Col·laboració entre la DGPL i el Conselh Generau d'Aran per al foment de l'occità aranès a l'Aran. 	

Despeses per capítols del gestor (EUR)	Import sense consolidar
1 Remuneracions del personal	0,00
2 Despeses corrents de béns i serveis	2.778.701,00
3 Despeses financeres	0,00
4 Transferències corrents	19.819.984,20
6 Inversions reals	13.700,00
7 Transferències de capital	95.572,77
8 Variació d'actius financers	700.000,00
9 Variació de passius financers	0,00
Total despeses	23.407.957,97

Llocs de treball pressupostats del gestor	0
--	----------